

Powszechny  
**dziennik praw państwa i rządu**  
dla  
**cesarstwa austriackiego.**

**Część XXIV.**

wydana i rozestana:

w wydaniu wyłącznie niemieckiem: 15. Kwietnia 1851,  
w wydaniu niniejszem dwu językowym: 30. Kwietnia 1851.

---

Allgemeines

**Reichs-Gesetz- und Regierungsblatt**

für das

**Kaiserthum Oesterreich.**

**XXIV. Stück.**

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 15. April 1851,  
in der gegenwärtigen Doppel-Ausgabe am 30. April 1851.

## Część XXIV.

wydana i rozesłana:

w wydaniu wyłącznie niemieckiem: 15. Kwietnia 1851,  
w wydaniu niniejszem dwujęzykowym: 30. Kwietnia 1851.

### 83.

#### Cesarski patent z dnia 11. Kwietnia 1851.

obowiązujący w Austrii wyższej i niższej, w Solnogradzie, w Czechach, w Morawii, na Szląsku, w Styryi, Karyntyi, Krainie, w okręgu miasta Tryestu, pod bezpośrednim zarządem państwa stojącego, w margrabstwie Istrii i w uksiążęconem hrabstwie Gorycei i Gradyski.

**mocą którego obwieszczone zostają postanowienia, co do funduszu uwolnienia gruntów od ciężarów, który ustanowiony zostaje w celu wypłaty wynagrodzenia w kapitale i tymczasowych prowizyi od kapitałów indemnizacyjnych (renty) za zniesione pobory, w skutek uwolnienia gruntów i wejście w życie od 1. Listopada 1851.**

# My Franciszek Józef pierwszy, z Bożej łaski Cesarz Austriacki;

Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Illiryi; Król Jerozolimy i t. d.; Arcyksiążę Austrii; Wielki - Książę Toskany i Krakowa; Książę Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny; Wielki - Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii, Książę górnego i dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświecima i Zatora, Cieszyna, Fryjulu, Raguzy i Zadry; uksiążęcony Hrabia Habsburga, Tyrolu, Kiburga, Gorycei i Gradyski, Książę Trydentu i Bryksenu; Margrabia górnej i dolnej Luzaeyi i na Istrii; Hrabia Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga i t. d.; Pan Tryestu, Kattary i na Marchii windyjskiej; Wielki - Wojewoda województwa Serbii i t. d. i t. d. na przedstawienie Naszej Rady ministrów i zgodnie z §. 87. konstytucyi państwa i w celu przeprowadzenia §. 22. Naszego patentu z dnia 25. Września 1850 \*) , uchwaliliśmy następujące postanowienia i rozporządzamy, ażeby takowe w krajach koronnych Austrii wyższej i niższej, w Solnogradzie, w Czechach, Morawii, Szląsku, Styryi, Karyntyi, Krainie, w okręgu miasta Tryestu, bezpośrednio pod zarządem państwa stojącego, w margrabstwie Istrii i uksiążęconem hrabstwie Gorycei i Gradyski, zaprowadzone zostały.

\*) Dziennik praw państwa z roku 1850, część CXXXI. Nr 374

## XXIV. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 15. April 1851,  
in der gegenwärtigen Doppel-Ausgabe am 30. April 1851.

83.

**Kaiserliches Patent vom 11. April 1851,**

wirksam für Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Steiermark, Kärnthen, Krain, für das Gebiet der reichsunmittelbaren Stadt Triest, die Markgrafschaft Istrien und die gefürstete Grafschaft Görz und Gradiska.

wodurch die Bestimmungen über den Entlastungsfond angeordnet werden, welcher zur Leistung der Capitals-Entschädigung und mittlerweiligen Verzinsung (Rente) der Entlastungs-Capitalien für die in Folge der Grundentlastung aufgehobenen Bezüge errichtet wird, und mit 1. November 1851 ins Leben zu treten hat.

**Wir Franz Joseph der Erste,**

*von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;*

*König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serhien etc. etc.*

haben über Antrag Unseres Ministerrathes, nach Massgabe des §. 87 der Reichsverfassung zur Durchführung des §. 22 Unseres Patentes vom 25. September 1850 \*) die nachfolgenden Bestimmungen zu beschliessen befunden und verordnen, dass dieselben in den Kronländern Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Steiermark, Kärnthen, Krain, dem Gebiete der reichsunmittelbaren Stadt Triest, der Markgrafschaft Istrien und der gefürsteten Grafschaft Görz und Gradiska zur Ausführung gebracht werden.

\*) In Jahrgange 1850 des Reichsgesetzblattes, CXXXII. Stück, Nr. 374.

### O funduszu indemnizacyjnym.

§. 1. Fundusz indemnizacyjny, mający być utworzony w celu wypłaty wynagrodzenia kapitałowego i tymczasowych prowizyj (renty) od kapitałów indemnizacyjnych za wszelkie pobory, które w skutek przeprowadzenia uwolnienia ziemi od ciężarów zniesione zostały, wejdzie w życie od 1-go Listopada 1851 r.

#### O jego dotacyi.

§. 2. Do tego funduszu uwolnienia, wpływać będą:

1. Renty i kapitały, mające być płaconemi przez obowiązanych, w skutek orzeczeń prawomocnych, co do uwolnienia wydanych.

2. Dopłaty do podatków i inne opłaty, mające być od 1go Listopada 1851 roku nałożone na kraj, celem pokrycia trzeciej części nań przypadającej.

3. Te kwoty, które skarb państwa płacić ma do funduszu uwolnienia, w skutek wynagrodzenia, należącego się od skarbu za pewne rodzaje należytości, płaconych od zmiany w posiadaniu.

#### O zaliczkach ze strony skarbu.

§. 3. Wszystkie kwoty, jakie wypłacone zostały ze strony skarbu państwa, aż do końca Października 1851 r. na zaliczki i zapłacenie rent dla uprawnionych, równie jak wszelkie płace w kapitałach, które do owego dnia zobowiązani złożyli do skarbu wraz z prowizją po 5<sup>o</sup>/<sub>o</sub> od dnia złożenia liczyć się mającą, należy do powyższego terminu w obrachunku z sobą porównać.

Jeżeli z tego obrachunkowego porównania okaże się nadwyżka na rzecz funduszu indemnizacyjnego, takowa natychmiast w gotówce do niego wpłynąć winna, nadwyżkę zaś, wypadającą na rzecz skarbu, należy zapisać jako pretensję takowego do funduszu indemnizacyjnego w księgach funduszowych.

Tak samo postępować należy, co do tych zaliczek, które zacząwszy od 1. Listopada 1851, ze skarbu państwa udzielone zostaną funduszowi uwolnienia, dla nieprzeszkodnego przeprowadzenia operacyj.

### Postanowienia szczegółowe.

1. O wypłaceniu przypadających na zobowiązanych

#### a) r e n t.

§. 4. Renty przypadające do płacenia na zobowiązanych, odbierać będą z góry c. k. urzędy poborcze w kwocie, wyrównywającej pięć procentów kapitału indemnizacyjnego, wraz z podatkiem gruntowym w zwykłych terminach podatkowych, nie dozwalając pozostania zaległości; w razie zaniechania lub wzbraniania wypłaty, należy ściągnąć takowe za pomocą środków, prawem do ściągnięcia podatku gruntowego przepisanych i odwieźć do funduszu uwolnienia.

#### b) k a p i t a ł ó w.

§. 5. Wszystkie kapitały i reszty kapitałów, nie dochodzące do minimum, które Rada ministrów po wysłuchaniu komisji krajowej, do uwolnienia gruntów ustanowionej, i namiestnika, dla każdego kraju koronnego wyznaczy, zobowiązani winni są wypłacić w przeciągu lat dwóch. Ten przeciąg lat dwóch, liczyć należy co do rent, przed 1-m Listopada 1851 zaasygnowanych, od tegoż dnia zacząwszy; co do rent później asygnować się mających, od dnia, kiedy asygnacya do urzędu poborczego nadejdzie.

### Entlastungsfond.

§. 1. Der zur Leistung der Capitals-Entschädigung und mittlerweiligen Verzinsung (Rente) der Entlastungs-Capitalien für alle in Folge der Durchführung der Grundentlastung aufgehobenen Bezüge zu errichtende Entlastungsfond hat mit 1. November 1851 ins Leben zu treten.

#### Dessen Dotation.

§. 2. In diesen Entlastungsfond haben einzufliessen:

1. Die von dem Verpflichteten in Folge der endgültigen Entlastungsaussprüche zu zahlenden Renten und Capitalsbeiträge.

2. Die zur Deckung des Landesdrittels vom 1. November 1851 ab umzulegenden Steuerzuschläge und anderen Abgaben.

3. Jene Beträge, welche der Staatsschatz in Folge der ihn unmittelbar treffenden Entschädigung für einige Arten von Veränderungsgebühren dem Entlastungsfonde zu zahlen hat.

#### Vorschüsse aus dem Staatsschatze.

§. 3. Ueber die von dem Staatsschatze zu Vorschüssen und zur Bezahlung der Renten an die Berechtigten bis Ende October 1851 erfolgten Beträge einerseits, sowie über die bis dahin in denselben eingeflossenen Capitalszahlungen der Verpflichteten nebst vom Erlagstage zu berechnenden fünfpercentigen Zinsen andererseits, ist auf den obigen Termin Abrechnung zu pflegen.

Ergibt sich aus dieser Abrechnung ein Guthaben des Entlastungsfondes, so hat solches sogleich bar in denselben einzufliessen, dagegen ist ein Guthaben des Staatsschatzes als Forderung des Letzteren an den Entlastungsfond auf dessen Creditsbüchern vorzuschreiben.

Letzteres Verfahren hat auch rücksichtlich aller jener Vorschüsse stattzufinden, welche vom 1. November 1851 an aus dem Staatsschatze dem Entlastungsfonde Behufs der ungestörten Durchführung seiner Operationen erfolgt werden.

#### Besondere Bestimmungen:

1. Ueber die Einzahlung der den Verpflichteten zur Last ermittelten

a) Renten.

§. 4. Die den Verpflichteten zur Last ermittelten Renten sind in ihrer jeweiligen, fünf Percent des Entlastungs-Capitals betragenden Höhe durch die k. k. Steuerämter mit der Grundsteuer in den üblichen Steuerterminen ohne Gestattung eines Rückstandes vorhinein verfallen einzuheben, im Falle der versäumten oder verweigerten Zahlung durch die für die Einbringung der Grundsteuer gesetzlich bestehenden Zwangsmittel einzutreiben und dem Entlastungsfonde zuzuführen.

b) Capitalien.

§. 5. Alle Capitalien und Restbeträge von Capitalien, welche den vom Ministerrathe über Anhörung der Grundentlastungs-Landescommission und des Statthalters für jedes Kronland festzusetzenden Minimalbetrag nicht erreichen, müssen von den Verpflichteten binnen zwei Jahren bar bezahlt werden. Diese zwei Jahre sind bezüglich der vor dem 1. November 1851 angewiesenen Renten von diesem Tage an, bei den später zur Anweisung gelangenden Renten vom Tage der beim Steueramte erfolgten Anweisung zu berechnen.

Postanowienia, zawarte w tych rozporządzeniach komisji uwolnienia gruntowego, nakazujące spłacenie w pierwszym roku summ kapitałowych i reszlujących kapitałów, nie dochodzących do pewnej wysokości, pozostają w swej mocy.

§. 6. Wszelkie kapitały, przenoszące minimum, przez Radę ministrów ustanowione, spłacone być mają wraz procentami, po upływie terminu rocznego, przez spłaty, regularnie co rok czynić się mające, a to w przeciągu czasu, nie przenoszącego lat dwudziestu. Termin jednoroczny, obliczony być winien według przepisu, zawartego w §. 5. Osobnemi rozporządzeniami podane zostaną do wiadomości bliższe urządzenia planu umorzenia, według których postępować się będzie, równie jak postanowienia co do spłat wcześniejszych, czy to częściowych, czy też całkowitych.

§. 7. W przeciągu terminu, wyznaczonego dla zobowiązanych w §. 5 i 6, według wielkości ich długu w kapitale, wolno jest tymże czynić dalsze częściowe spłaty w kapitale, stosownie do przepisów, istniejących w każdym kraju koronnym.

§. 8. Wolno jest także zobowiązanym umorzyć zupełnie dług swój, winny w kapitale do funduszu indemnizacyjnego, przez spłacenie takowego ze strony trzeciej osoby; w takim razie fundusz indemnizacyjny, przeniesie na żądanie stron prawo swoje wraz z należącym się mu prawem pierwszeństwa hipotecznego na spłacającego mocą cesyi, jednakże bez wszelkiej dalszej gwarancji ze swej strony. Wystawianie takich cesyj, równie jak zamieszczanie takowych do ksiąg publicznych, bezpłatnie odbywa się.

§. 9. Spłaty w kapitale, odbierane będą przez c. k. urzędy podatkowe, które takowe w osobnych rachunkach wykazywać i do funduszu indemnizacyjnego odnosić będą.

2. O pokryciu i umorzeniu trzeciej części, przypadającej na kraj.

§. 10. Część kapitału indemnizacyjnego, która w skutek postanowień co do uwolnienia gruntu wydanych, przypada do spłacenia na każdy kraj koronny, z osobna winna być umorzona, ze strony kraju koronnego, przez regularne płacenie kwoty rocznej najdalej w przeciągu lat 40-tu.

#### Dopłaty do podatku.

§. 11. Ażeby ten obowiązek krajów koronnych przyprowadzić do skutku, należy w każdym z nich, część funduszu indemnizacyjnego, niepokrytą wskazaniami w patencie z dnia 25. Września 1850 r. §. 2 pod a), b) i c) przychodami, ściągnąć dopłatami do podatków bezpośrednich, a w razie potrzeby, dopłatami do tych podatków pośrednich, które według oznaczenia swego, do tego są zdolne.

Miarę takowych dopłat, oznaczemy osobnem rozporządzeniem, ze względem na potrzebę udowodnioną, w każdym kraju koronnym z osobna.

#### O funduszach krajowych.

§. 12. Fundusze krajowe, lub zwyczki z ich dochodów, przeznaczone w każdym kraju koronnym do umorzenia tych zobowiązań krajowych, lub inne nadzwyczajne dochody, na ten cel wpływające, należy stosownie do ich przeznaczenia obracać na ulżenie podatkujących.

Die Bestimmungen jener Grundentlastungs-Verordnungen, welche die Einzahlung der eine bestimmte Höhe nicht erreichenden Capitalssummen und Capitals-Restbeträge im ersten Jahre verordnen, bleiben aufrecht.

§. 6. Die Berichtigung aller Capitalien, welche den vom Ministerrathe festgesetzten Minimalbetrag übersteigen, hat sammt Zinsen nach Ablauf einer einjährigen Frist durch regelmässige jährliche Einzahlungen innerhalb eines Zeitraumes zu erfolgen, der zwanzig Jahre nicht zu übersteigen hat. Die einjährige Frist ist nach der im §. 5 enthaltenen Bestimmung zu berechnen. Besondere Verordnungen werden die näheren Bestimmungen des Tilgungsplanes nach denen sich zu richten sein wird, gleichwie auch der früheren gänzlichen oder theilweisen Einzahlung bekannt machen.

§. 7. Innerhalb der den Verpflichteten nach der Grösse ihrer Capitalsschuld in den §§. 5 und 6 zugestandenen Frist können dieselben nach den bisherigen in jedem Kronlande bestehenden Vorschriften weitere Capitals-Abschlagszahlungen leisten.

§. 8. Den Verpflichteten steht es auch frei, ihre Capitalsschuld an den Entlastungsfond durch Einlösung von Seite dritter Personen zu tilgen, in welchem Fall: der Entlastungsfond auf Begehren der Parteien sein Forderungsrecht sammt dem, demselben gesetzlich anklebenden Hypothekar-Vorzugsrechte an den Einlöser durch Cession, jedoch ohne seine weitere Haftung übertragen wird. Die Ausfertigung solcher Cessionsgeschäfte, sowie deren etwaige Einverleibung in dem öffentlichen Buche hat gebührenfrei zu geschehen.

§. 9. Die Capitalszahlungen sind von den k. k. Steuerämtern einzuheben, abgedondert zu verrechnen und an den Entlastungsfond abzuführen.

## 2. Ueber die Deckung und Tilgung des Landesdrittels.

§. 10. Der in Folge der Bestimmungen über die Grundentlastung zur Last jedes Kronlandes ermittelte Theil des Entschädigungs-Capitals ist von dem Kronlande durch die regelmässige Entrichtung eines Jahresbetrages (einer Annuität) längstens innerhalb 40 Jahren zu tilgen.

### Steuerzuschlag.

§. 11. Zur Erfüllung dieser den Kronländern obliegenden Verpflichtung soll in jedem derselben derjenige Theil der Ausgaben des Entlastungsfondes, welcher durch die in dem Patente vom 25. September 1850, §. 2, unter a) b) und c) aufgeführten Zuflüsse nicht gedeckt ist, durch Zuschläge zu den directen Steuern und (in soferne das Erforderniss eintritt), jenen indirecten Abgaben, die ihrer Einrichtung nach zu einem solchen Zuschlage geeignet sind, aufgebracht werden.

Das Mass dieser Zuschläge werden Wir für jedes Kronland mit Rücksicht auf den ausgewiesenen Bedarf durch besondere Verordnung bestimmen.

### Landesfonde.

§. 12. Diejenigen Landesfonde oder Ueberschüsse aus deren Erträgnissen, welche in den einzelnen Kronländern zur Tilgung dieser Landesverpflichtungen gewidmet werden, oder sonst ausserordentliche, zu diesem Zwecke eingehende Beihilfen sind dieser Bestimmung gemäss zur Erleichterung der Steuerpflichtigen zu verwenden.

### O funduszach kontrybucyjnych w pieniądzech.

§. 13. Roczne przewyżki, znajdujących się w niektórych krajach koronnych funduszów podatkowych i kontrybucyjnych w pieniądzech, mogą strony interesowane obrać na zaspokojenie przypadających na nie dopłat do podatków gruntowych za pozwoleniem prezydenta obwodowego.

#### 3. O umorzeniu należytości od zmian w posiadaniu, przypadających do zapłaty na skarb państwa.

§. 14. Należytości od zmian w posiadaniu, przypadające do zapłaty na skarb państwa, umorzone być winny w sposób, §-m 10. przepisany, co do trzeciej części, przypadającej do zapłaty na kraj.

Skarb państwa dostarczać będzie do funduszu indemnizacyjnego, pieniędzy potrzebnych do płacenia rent i kapitałów.

### O pobieraniu.

§. 15. Dochody przeznaczone do pokrycia i umorzenia trzeciej, na kraj do płacenia przypadającej, pobierać winny dotyczące organa rządowe dla funduszu indemnizacyjnego i do takowego bezwzględnie odselać.

Fundusze krajowe, przydzielone funduszowi indemnizacyjnemu i inne dochody, oddane mu być mają do zarządu i dalszego niemi rozporządzenia.

### O zarządzie.

§. 16. Fundusz indemnizacyjny, winien księgi prowadzić na wszystkie do niego należące dochody i starać się o to, aby gotowizna jego jak najzyskowniej, o ile to być może, ulokowaną została.

### O zaspokojeniu wierzycieli.

#### a) Zapisanie długu.

§. 17. Za należytości uprawnionych lub ich wierzycieli hipotecznych, przekazane w skutek patentu z dnia 25. Września 1850. do funduszu indemnizacyjnego, tenże wydawać będzie 5<sup>o</sup>/<sub>o</sub> zapisy długu. Przy oznaczeniu tych należytości co do cyfry, należy zaliczki, wydane uprawnionym, odciągnąć, a to najpierwej od rent zaległych.

#### b) Wypłatą w gotówce.

Kwoty, przenoszące wartość nominalną najniższego zapisu długu, w gotówce wypłacone zostaną.

### Forma zapisów długu.

§. 18. Rzeczony zapisy długu, wystawione być winny na imię właściciela, zaopatrzone w kupony i nosić będą nazwę: „**Zapisy długu uwolnienia gruntowego w kraju koronnym . . . . .**“

Prowizya płacona będzie co pół roku z dołu, a przy wystawieniu zapisów długu należy wyrównać zapadłą do owej chwili i zaległą prowizyę.

Każdy zapis długu, winien być naznaczony liczbą porządkową i zapisaną w księgi kredytowe funduszu indemnizacyjnego.



*Contributions-Geldfonde.*

§. 13. Die jährlichen Ueberschüsse der in einigen Kronländern bestehenden Steuer- und Contributions-Geldfonde können von den Theilnehmern zur Bestreitung dieser von ihnen zu entrichtenden Grundsteuerzuschläge (§. 11) über erwirkte Bewilligung des Kreispräsidenten verwendet werden.

3. Ueber die Deckung und Tilgung der zur Last des Staatsschatzes ermittelten Veränderungsgebühren.

§. 14. Die Tilgung der zur Last des Staatsschatzes ermittelten Veränderungsgebühren hat in der für das Landesdrittel im §. 10 vorgeschriebenen Weise zu geschehen.

Der Staatsschatz wird die zur Rentenzahlung und Capitalstilgung erforderliche Deckung dem Entlastungsfonde beschaffen.

*Einhebung.*

§. 15. Die zur Deckung und Tilgung des Landesdrittels bestimmten Einflüsse sind durch die betreffenden Regierungsorgane für den Entlastungsfond einzuhoben, und demselben schleunigst zuzuführen.

Die dem Entlastungsfonde zugewiesenen Landesfonde und anderen Beihilfen sind demselben zur weiteren Verwaltung und Verwendung zu übergeben.

*Gebahrung.*

§. 16. Der Entlastungsfond hat über alle ihm gewidmeten Einkünfte Buch zu führen und für die möglichst beste Fructificirung seiner Barschaft Sorge zu tragen.

*Befriedigung der Gläubiger.*

## a) Durch Schuldverschreibungen.

§. 17. Für die in Folge des Patentens vom 25. September 1850 an den Entlastungsfond überwiesenen Forderungen der Bezugsberechtigten oder deren Hypothekargläubiger erfolgt der Entlastungsfond 5percentige Schuldverschreibungen. Bei Feststellung der Forderungsziffer sind die den Bezugsberechtigten geleisteten Vorschüsse, und zwar zunächst auf die Rückstände an der Rente, in Abrechnung zu bringen.

## b) Bare Zahlung.

Restbeträge, welche die Höhe des Nominalwerthes der niedrigsten Schuldverschreibung nicht erreichen, werden bar bezahlt.

*Form der Schuldverschreibungen.*

§. 18. Diese Schuldverschreibungen sind auf den Namen des Eigenthümers auszustellen, mit Coupons zu versehen und haben die Bezeichnung: „Grundentlastungs-Schuldverschreibungen des Kronlandes“ . . . . zu führen.

Die Zinsen sind halbjährig verfallen zu bezahlen, und bei der Erfolgung der Schuldverschreibungen hat die Ausgleichung der bis dahin verfallenen Zins-Rückstände zu geschehen.

Jede Schuldverschreibung ist mit einer fortlaufenden Zahl zu versehen und in dem Creditsbuche des Entlastungsfondes zu verbuchen.

Powyższe zapisy długu, wystawione być mogą także uprawnionym na żądanie na renty zaległe od 1-go Listopada 1848.

#### O l o s o w a n i u.

§. 19. Fundusz gotowy, przeznaczony do spłacenia kapitału, obracany będzie według ustanowionego planu umorzenia na wykupienie wydanych zapisów długu. Najdalej we dwa lata po ukończeniu uwolnienia gruntów w każdym kraju koronnym z osobna należy rozpocząć wykupienie zapisów długu.

Przedewszystkiem należy z funduszu gotowego, przeznaczonego dla umarzania, spłacać te zapisy długu w pełnej wartości nominalnej, których właściciele na 6 miesięcy wprzód ku temu zgłosili się. Gdyby kwota zameldowanych do spłacenia zapisów długu, przenosiła fundusz gotowy, w zapasie będący, w ówczas losem oznaczone zostaną te zapisy długu, których spłacenie ma nastąpić w gotówce; reszta pozostanie do najbliższego półrocznego losowania.

Jeżeli kwota zapisów długu, zameldowanych do spłacenia, nie wyczerpnie funduszu gotowego, w zapasie będącego, lub jeżeli nikt się nie zgłosił, w ówczas losowanie oznaczy zapisy długu, mające wierzytelom być spłaconemi z funduszu indemnizacyjnego.

Przy zapisach długu, wylosowanych do spłacenia bez zameldowania, zapłacona będzie ich właścicielom kwota pięcio-procentowa nad wartość nominalną jako premium.

Spłacenie nastąpi w sześć miesięcy po losowaniu.

#### O s p ł a c e n i u.

§. 20. Od zapisów długu, wylosowanych do spłacenia, ustaje wszelka prowizya od wyznaczonego dnia spłacenia. Zapisy długu wylosowane i spłacone, należy wykreślić z ksiąg kredytowych i poprzebijać.

#### O korzyściach zapisów długu.

§. 21. Zapisy długu, uwolnienia gruntowego, mają gwarancję całego państwa i wszelkie korzyści papierów rządowych. Zdolne są do lokowania w nich kapitałów sierot, kurandów, kas oszczędności, kościołów, funduszków i zakładów, równie jak do przyjęcia na kaucyę; a co się tycze zaliczek na nie ze strony c. k. uprzyw. austr. banku narodowego, należy uważać takowe jako papiery rządowe.

#### O zarządzie funduszu indemnizacyjnego, o administracyi, dyrekeyi funduszu.

§. 22. Zarząd funduszu indemnizacyjnego, oddany będzie osobnej władzy cesarskiej, podlegającej wprost ministerstwu i noszącej nazwę: „Dyrekeya funduszu indemnizacyjnego, dla kraju koronnego . . . . .“

#### S k ł a d t a k o w y c h.

§. 23. Dyrekeyę funduszu indemnizacyjnego, prowadzić będzie w ciągu trwania komisji krajowej uwolnienia gruntów (komisji ministeryalnej), wydział z grona komisji utworzyć się mający, a złożony z komisarza ministeryalnego lub jego zastępcy ja-

Derlei Schulderschreibungen können den Berechtigten auf ihr Verlangen auch für die seit dem 1. November 1848 rückständigen Renten ausgefertigt werden.

#### *Verlosung.*

§. 19. Der zur Capitalrückzahlung disponible Barfond wird nach dem festgesetzten Tilgungsplane zur Einlösung der ausgegebenen Schuldverschreibungen verwendet. Längstens zwei Jahre nach Beendigung der Grundentlastung in jedem Kronlande hat die Einlösung der ausgegebenen Schuldverschreibungen zu beginnen.

Vor Allem wird aus dem zur Tilgung bestimmten Barfonde die Zurückzahlung derjenigen Schuldverschreibungen in vollem Nennwerthe geleistet, deren Eigenthümer sich zur Rückzahlung sechs Monate vorkinein gemeldet haben. Würde der Betrag der zur Rückzahlung angemeldeten Schuldverschreibungen den vorhandenen Barfond überschreiten, so bestimmt das Los diejenigen Schuldverschreibungen, deren Rückzahlung aus der Barschaft geleistet wird; die übrigen bleiben bis zur nächsten halbjährigen Verlosung.

Erschöpft der Betrag der zur Rückzahlung angemeldeten Schuldverschreibungen nicht den vorhandenen Barfond, oder sind keine Anmeldungen erfolgt, so werden die Schuldverschreibungen, welche der Entlastungsfond den Gläubigern zurückzahlt, durch die Verlosung bezeichnet.

Bei Schuldverschreibungen, welche ohne Anmeldung zur Rückzahlung verlost werden, wird den Inhabern ein Betrag von fünf Percent über den Nennwerth als eine Prämie bezahlt.

Die Rückzahlung erfolgt sechs Monate nach geschehener Verlosung.

#### *Rückzahlung.*

§. 20. Für die zur Rückzahlung ausgelosten Schuldverschreibungen hört mit dem festgesetzten Rückzahlungstermine jede weitere Verzinsung auf. Die bezahlten verlostten Schuldverschreibungen sind in den Creditsbüchern zu löschen und durchzuschlagen.

#### *Vorzüge der Schuldverschreibungen.*

§. 21. Die Grundentlastungs-Schuldverschreibungen werden vom Gesamtreiche verbürgt und genießen alle Vorzüge der Staatspapiere. Sie sind zur Anlegung von Waisen-, Curanden-, Sparcasse-, Kirchen-, Fonds- und Stiftungs-Capitalien, sowie zur Annahme als Caution geeignet, und rücksichtlich der Erlangung von Vorschüssen aus der k. k. priv. österr. Nationalbank gleich den Staatspapieren zu behandeln.

#### *Verwaltung des Entlastungsfondes, Administration, Direction des Fonds.*

§. 22. Die Verwaltung des Entlastungsfondes wird einer eigenen landesfürstlichen Behörde übertragen, welche unmittelbar dem Ministerium untersteht und den Titel: „Direction des Entlastungsfondes für das Kronland . . .“ zu führen hat.

#### *Deren Zusammensetzung.*

§. 23. Die Direction des Entlastungsfondes besorgt während des Bestandes der Grundentlastungs-, Landes- (Ministerial-) Commission ein aus dessen Mitte zu bildender Ausschuss, welcher aus dem Ministerial-Commissär oder dessen Stellvertreter als Vorsitzenden, aus zwei

ko prezesa, z dwóch referentów, jednego zastępcy uprawnionych i jednego zastępcy obowiązanych; dalej z jednego urzędnika finansowego, mianowanego przez ministra finansów, i z potrzebnego personelu pomocniczego.

#### O sprawowaniu czynności.

§. 24. Dyrekcya postępuje w swych czynnościach kolegialnie, stanowi uchwały większością głosów; wszelako prezydent jej ma prawo podać pod decyzję ministerstwa bezwzględnie jeszcze przed ich wygotowaniem, takie uchwały, które dla dobra lub kredytu funduszu indemnizacyjnego, lub ogólnie, ze względu na dobro publiczne, za szkodliwe uznaje.

#### O zakresie działania.

§. 25. Do czynności dyrekcji należy wystawiać zapisy długu uwolnienia gruntowego; baczyć na to, żeby dotacje do funduszu indemnizacyjnego przeznaczone, regularnie wpływały, i starać się o korzystne gotowizny, według szczególnych przepisów, w tym przedmiocie wydać się mających; dalej winna jest dyrekcya czuwać z wszelką dokładnością nad zarządaniem pieniędzmi kasowymi i prowadzeniem ksiąg, i przeprowadzać losowanie, spłacenie i umorzenie zapisów długu.

Osobną instrukcją uregulowanym zostanie wewnętrzny tok czynności, i ustanowioną będzie forma wystawieć się mających zapisów długu, ksiąg kredytowych, likwidacyjnych i manipulacyjnych.

#### O kasie.

§. 26. Czynności kasowe funduszu indemnizacyjnego, prowadzić będzie kasa główna krajowa w osobnych obrachunkach.

§. 27. Urzędnicy kasowi, którym powierzone jest sprawowanie czynności kasowych funduszu indemnizacyjnego, odbierać będą jedynie od dyrekcji funduszu indemnizacyjnego nakazy i polecenia, i obowiązani są takowe wypełniać.

W rzeczach dyscyplinarnych, dyrekcya funduszu indemnizacyjnego, żądać winna pomocy od przełożonych urzędników kasowych.

§. 28. Wszelkie przepisy, istniejące w kasach rządowych co do zachowania spólnego zamknięcia, skontrolowania, likwidatury, i t. d., należy przestrzegać i pełnić także w kasie funduszu uwolnienia gruntowego.

#### O władzy kontrolującej.

§. 29. Władza kontrolująca rządowa, wykonywać będzie kontrolę zarządu pieniędzmi i kasą funduszu indemnizacyjnego.

§. 30. Dyrekcya funduszu indemnizacyjnego, obowiązana jest w terminach, wyznaczyć się mających, ogłosić publiczne rezultaty swej czynności.

#### O kosztach administracyi.

§. 31. Koszta administracyi funduszu indemnizacyjnego, pokryte być mają z prowizyi ulokowanej gotowizny; gdyby takowe nie wystarczyły, kraj i dochody funduszu, zastąpić winny te koszta.

§. 32. Ministrowie spraw wewnętrznych, finansów i sprawiedliwości, mają upoważnienie i polecenie wydawać wszelkie rozporządzenia, potrzebne do wykonania niniejszego patentu.

Dano w Naszem cesarskiem głównem i stołecznem mieście Wiedniu dnia 19. Kwietnia roku tysiąc ośmset piędziesiątego pierwszego, Naszego panowania w roku trzecim.

**Franciszek Józef.**



Schwarzenberg. F. Krauss. Bach. Bruck. Thinnfeld. Thun. Csorich. K. Krauss. Kulmer.

Referenten, einem Vertreter der Berechtigten und einem Vertreter der Verpflichteten, dann einem vom Finanzministerium zu benennenden Finanzbeamten nebst dem nöthigen Hilfspersonale zu bestehen hat.

#### *G e s c h ä f t s b e h a n d l u n g.*

§. 24. Die Direction behandelt ihre Geschäfte collegialisch, beschliesst durch Stimmenmehrheit, doch steht dem Präsidenten das Recht zu, Beschlüsse, welche er dem Interesse oder Credite des Entlastungsfondes oder überhaupt in öffentlicher Beziehung für nachtheilig erachtet, vor der Ausfertigung ungesäumt der Entscheidung des Ministeriums zu unterziehen.

#### *W i r k u n g s k r e i s.*

§. 25. Der Direction liegt ob, die Grundentlastungs-Schuldverschreibungen auszufertigen, für das richtige Einfließen der dem Entlastungsfonde zugewiesenen Dotation und für Fructificirung der Barschaft nach den besonderen Anordnungen, die hierüber erfließen werden, Sorge zu tragen, die Cassegebarung und Buchführung strenge zu überwachen, die Verlosung, Rückzahlung und Tilgung der Schuldverschreibungen durchzuführen.

Eine eigene Instruction wird den inneren Geschäftsgang regeln und die Form der auszufertigenden Schuldverschreibungen die zu führenden Credits-, Liquidations- und sonstigen Manipulationsbücher festsetzen.

#### *C a s s e.*

§. 26. Die Cassegeschäfte des Entlastungsfondes sind von der Landeshauptcasse in abgesondeter Verrechnung zu führen.

§. 27. Die mit der Besorgung der Casse-Geschäfte des Entlastungsfondes betrauten Cassebeamten haben bezüglich dieser Gebarung nur von der Direction des Entlastungsfondes die Aufträge und Anweisungen zu empfangen, und sind zu deren Vollziehung verpflichtet.

In Disciplinar-Angelegenheiten hat sich die Direction des Entlastungsfondes an die Vorgesetzten der Cassebeamten um Abhilfe zu wenden.

§. 28. Alle über Aufbewahrung, Gegensperre, Scontrirung, Liquidatur u. s. w. bezüglich der Staatscassen geltenden Vorschriften, sind auch bezüglich der Grundentlastungs-Fondscasse zu befolgen und handzuhaben.

#### *C o n t r o l b e h ö r d e.*

§. 29. Die Controle bezüglich der Geld- und Cassegebarung des Entlastungsfondes besorgt die landesfürstliche Controlbehörde.

§. 30. Die Direction des Entlastungsfondes hat innerhalb der festzusetzenden Fristen die Resultate ihrer Gebarung öffentlich zu verlautbaren.

#### *R e g i e k o s t e n.*

§. 31. Die Regiekosten des Entlastungsfondes sind zunächst aus den Früchten der angelegten Barschaften zu decken, falls diese aber nicht ausreichen, vom Lande und aus den Einkünften des Fondes zu bestreiten.

§. 32. Die Minister des Innern, der Finanzen und der Justiz sind ermächtigt und beauftragt, alle zum Vollzuge dieses Patentos nothwendigen Verordnungen mit aller Beschleunigung zu erlassen.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am 11. April des Jahres Eintausend achthundert ein und fünfzig, Unserer Reiche im Dritten.

**Franz Joseph.**



**Schwarzenberg. Ph. Krauss. Bach. Bruck. Thimfeld. Thun. Csorich. C. Krauss. Kulmer.**

